

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

	I	<i>Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
*	Verordening (EEG) nr. 315/93 van de Raad van 8 februari 1993 tot vaststelling van communautaire procedures inzake verontreinigingen in levensmiddelen		1
*	Verordening (EEG) nr. 316/93 van de Raad van 8 februari 1993 tot instelling van een communautair statistisch toezicht op de invoer van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Jordanië, Israël, Tunesië, Syrië, Malta, Marokko en Libanon, waarvoor referentiehoeveelheden gelden (1993)		4
*	Verordening (EEG) nr. 317/93 van de Raad van 9 februari 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1906/90 tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee		8
	Verordening (EEG) nr. 318/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge		9
	Verordening (EEG) nr. 319/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd		11
	Verordening (EEG) nr. 320/93 van de Commissie van 12 februari 1993 met betrekking tot de levering van zuivelprodukten in het kader van de voedselhulp		13
*	Verordening (EEG) nr. 321/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van een coëfficiënt voor in de vorm van Spaanse whisky uitgevoerde granen		20
*	Verordening (EEG) nr. 322/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van enkele coëfficiënten voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen		22
*	Verordening (EEG) nr. 323/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot machtiging van bepaalde Lid-Staten om af te wijken van het minimumvetgehalte voor consumptiemelk		24
*	Verordening (EEG) nr. 324/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van bepaalde coëfficiënten voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen		25

Verordening (EEG) nr. 325/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst	27
Verordening (EEG) nr. 326/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	29
Verordening (EEG) nr. 327/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	31
Verordening (EEG) nr. 328/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten	33
Verordening (EEG) nr. 329/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 85e deelinschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89	36

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

93/90/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 houdende goedkeuring van het door Italië ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap 38

93/91/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 houdende goedkeuring van het door België ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap ... 40

93/92/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 houdende goedkeuring van het door Frankrijk ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap ... 41

93/93/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 houdende goedkeuring van het door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap 42

93/94/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 23 december 1992 houdende goedkeuring van het door Luxemburg ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap ... 43

93/95/Euratom :

- * Besluit van de Commissie van 2 februari 1993 tot wijziging van Besluit 85/593/Euratom tot reorganisatie van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) 44

93/96/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van tweekleppige weekdieren afkomstig uit Marokko 47

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 315/93 VAN DE RAAD

van 8 februari 1993

tot vaststelling van communautaire procedures inzake verontreinigingen in levensmiddelen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat maatregelen dienen te worden vastgesteld voor de geleidelijke totstandbrenging van de interne markt in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat de verschillen in de door de Lid-Staten vastgestelde voorschriften een belemmering dreigen te vormen voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt en dat een communautaire procedure moet worden ingevoerd voor het vaststellen van geharmoniseerde communautaire voorschriften;

Overwegende dat verontreinigingen in levensmiddelen kunnen optreden in alle stadia tussen productie en consumptie;

Overwegende dat het met het oog op de bescherming van de volksgezondheid van essentieel belang is dat deze verontreinigingen worden beperkt tot gehalten die toxicologisch aanvaardbaar zijn;

Overwegende dat verdere beperkingen moeten worden gerealiseerd wanneer zij door middel van goede beroepspraktijken tot stand kunnen worden gebracht; dat de inachtneming van dergelijke goede praktijken doeltreffend door de overheid kan worden gecontroleerd, gelet op de beroepsopleiding en de ervaring van overheidsfunctionarissen;

Overwegende dat deze verordening van toepassing moet zijn onverminderd de bepalingen die in het kader van

meer specifieke communautaire regelingen zijn vastgesteld;

Overwegende dat op het niveau van de gezondheidsbescherming bij voorkeur dient te worden gestreefd naar een allesomvattende aanpak van het vraagstuk van de verontreinigingen in de voeding;

Overwegende dat het bij Besluit 74/234/EEG ⁽⁴⁾ ingestelde Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding moet worden geraadpleegd omtrent alle vraagstukken die gevolgen kunnen hebben voor de volksgezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze verordening heeft betrekking op verontreinigingen in levensmiddelen.

Onder „verontreiniging” wordt verstaan elke stof die niet opzettelijk aan levensmiddelen is toegevoegd, doch daarin niettemin voorkomt als residu van de productie (met inbegrip van de op gewassen en vee en in de diergeneeskundige praktijk toegepaste behandelingen), de fabricage, de verwerking, de bereiding, de behandeling, de verpakking, het transport of de opslag van genoemde levensmiddelen, of ten gevolge van verontreiniging door het milieu. Vreemde stoffen, zoals bij voorbeeld resten van insecten, haren van dieren, vallen niet onder deze definitie.

2. Deze verordening is niet van toepassing op verontreinigingen waarvoor meer specifieke communautaire regelingen bestaan.

Zodra deze verordening in werking is getreden, maakt de Commissie in de C-reeks van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* ter informatie een lijst van deze regelingen bekend. Deze lijst wordt zo nodig door de Commissie bijgewerkt.

3. De bepalingen inzake verontreinigingen worden overeenkomstig deze verordening vastgesteld met uitzondering van de bepalingen uit hoofde van de in lid 2 bedoelde regelingen.

⁽¹⁾ PB nr. C 57 van 4. 3. 1992, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. C 129 van 20. 5. 1991, blz. 104, en besluit van 20 januari 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ PB nr. C 223 van 31. 8. 1992, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 136 van 20. 5. 1974, blz. 1.

Artikel 2

1. Levensmiddelen met een gehalte aan een verontreiniging dat toxicologisch onaanvaardbaar is, mogen niet in de handel worden gebracht.
2. Verontreinigingen dienen voorts beperkt te worden tot het laagst mogelijke gehalte dat redelijkerwijs tot stand kan worden gebracht door middel van goede praktijken in alle in artikel 1 vermelde stadia.
3. Ter bescherming van de volksgezondheid en uit hoofde van lid 1 moeten waar nodig maximale toleranties voor bepaalde verontreinigingen worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 8.

Deze toleranties moeten worden vastgesteld in de vorm van een niet-exhaustieve communautaire lijst met onder meer :

- grenswaarden voor een zelfde verontreiniging in verschillende levensmiddelen,
- grenswaarden voor analytische opsporing,
- een verwijzing naar de toe te passen methoden voor monsterneming en analyse.

Artikel 3

Voorschriften die gevolgen kunnen hebben voor de volksgezondheid moeten worden vastgesteld na overleg met het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding.

Artikel 4

1. Indien een Lid-Staat, op basis van nieuwe gegevens of wegens een nieuwe beoordeling van bestaande gegevens, grond heeft om te vermoeden dat een verontreiniging in levensmiddelen, ofschoon voldaan is aan de bepalingen van deze verordening of van krachtens deze verordening vastgestelde specifieke verordeningen, een gezondheidsrisico oplevert, kan deze Lid-Staat de toepassing van de betrokken bepalingen op zijn grondgebied tijdelijk schorsen of beperken. Hij stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan onverwijld in kennis onder vermelding van de redenen die tot zijn besluit hebben geleid.
2. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door de in lid 1 bedoelde Lid-Staat opgegeven redenen in het kader van het bij Besluit 69/314/EEG⁽¹⁾ ingestelde Permanent Comité voor levensmiddelen; zij brengt onverwijld advies uit en neemt de nodige maatregelen overeenkomstig de procedure van artikel 8.

Artikel 5

1. De Lid-Staten mogen het in de handel brengen van levensmiddelen die aan deze verordening of aan de krachtens deze verordening vastgestelde specifieke bepalingen voldoen, niet verbieden, beperken of belemmeren, om

redenen in verband met het gehalte aan verontreinigingen in die levensmiddelen.

2. Voor zover de communautaire bepalingen inzake de in artikel 2, lid 3, bedoelde maximale toleranties niet zijn aangenomen, zijn de nationale bepalingen dienaangaande van toepassing met inachtneming van het bepaalde in het Verdrag.
3. a) Wanneer een Lid-Staat zijn nationale wettelijke bepalingen handhaaft, stelt hij de Commissie en de andere Lid-Staten daarvan in kennis binnen een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop deze verordening wordt aangenomen.
- b) Wanneer een Lid-Staat het nodig acht een nieuwe wetgeving vast te stellen, deelt hij de beoogde maatregelen met de motivering daarvan aan de Commissie en aan de andere Lid-Staten mede. De Commissie raadpleegt de Lid-Staten in het Permanent Comité voor levensmiddelen, wanneer zij zulks nuttig acht of wanneer een Lid-Staat daarom verzoekt.

De Lid-Staat kan de beoogde maatregelen pas treffen drie maanden nadat hij deze mededeling heeft gedaan en op voorwaarde dat hij van de Commissie geen andersluidend advies heeft ontvangen.

In het laatste geval leidt de Commissie, vóór het einde van de in de eerste alinea bedoelde termijn, de procedure van artikel 8 in, ten einde te besluiten of de beoogde maatregelen, zo nodig na passende wijzigingen, kunnen worden uitgevoerd.

Artikel 6

De Commissie legt elk jaar aan het Permanent Comité voor levensmiddelen een verslag voor over de algemene ontwikkeling van de communautaire wetgeving op het gebied van verontreinigingen.

Artikel 7

De Commissie laat vier jaar na de inwerkingtreding van deze verordening aan de Raad een verslag over de opgedane ervaring toekomen, eventueel samen met passende voorstellen.

Artikel 8

De Commissie wordt bijgestaan door het Permanent Comité voor levensmiddelen, hierna „Comité” te noemen.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

⁽¹⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1969, blz. 9.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies wordt uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. TRØJBORG

VERORDENING (EEG) Nr. 316/93 VAN DE RAAD

van 8 februari 1993

tot instelling van een communautair statistisch toezicht op de invoer van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Jordanië, Israël, Tunesië, Syrië, Malta, Marokko en Libanon, waarvoor referentiehoeveelheden gelden (1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij de Samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en Cyprus ⁽¹⁾, Egypte ⁽²⁾, Jordanië ⁽³⁾, Israël ⁽⁴⁾, Tunesië ⁽⁵⁾, Syrië ⁽⁶⁾, Malta ⁽⁷⁾, Marokko ⁽⁸⁾ en Libanon ⁽⁹⁾, anderzijds, Aanvullende Protocolen zijn gesloten; dat in deze Protocolen wordt bepaald dat voor bepaalde landbouwproducten die onder de desbetreffende Overeenkomsten vallen en van oorsprong zijn uit deze landen, de van kracht zijnde douanerechten in het kader van referentiehoeveelheden en van een communautair toezicht binnen een vooraf vastgesteld tijdschema geleidelijk worden verlaagd;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 451/89 van de Raad van 20 februari 1989 betreffende de op bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit sommige mediterrane derde landen toe te passen procedure ⁽¹⁰⁾ de desbetreffende procedure van toezicht heeft vastgesteld;

Overwegende dat de Gemeenschap, bij Verordening (EEG) nr. 1764/92 van de Raad van 29 juni 1992 tot wijziging van de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Syrië en Tunesië ⁽¹¹⁾, op autonome wijze heeft besloten om vanaf 1 januari 1992 de volumes van deze referentiehoeveelheden in gelijke schijven van 3 of 5 % per jaar te verhogen en dat die voor het jaar 1993 dus de in de bijlage vermelde niveaus bereiken;

Overwegende dat de Gemeenschap, gevolg gevend aan haar internationale verplichtingen, tot taak heeft referentiehoeveelheden te openen en een systeem van statistisch

toezicht in te stellen voor de in bijlage opgenomen producten, om de bevoegde diensten van de Commissie in staat te stellen de jaarlijkse balans van de handelsstromen op te stellen voor elk van de producten en eventueel de bij artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 451/89 voorziene procedure toe te passen;

Overwegende dat, om het systeem van toezicht doeltreffend te maken, de Lid-Staten de invoer van de betrokken producten op de referentiehoeveelheden moeten afboeken naarmate die producten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven; dat het dus passend is de referentiehoeveelheden te openen in 1993 voor de in de bijlage bedoelde producten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De invoer in de Gemeenschap in 1993 van bepaalde producten van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Syrië en Tunesië wordt aan referentiehoeveelheden binnen van tevoren vastgestelde tijdschema's en aan een statistisch toezicht onderworpen.

De omschrijving van de in de eerste alinea bedoelde producten, de volgnummers, de GN-codes en de Taric-codes ervan alsmede de volumes en de tijdschema's waarvoor de referentiehoeveelheden gelden, zijn in de tabel in de bijlage opgenomen.

2. De afboekingen op de referentiehoeveelheden worden door de Lid-Staten verricht naarmate de producten, vergezeld van een certificaat inzake goederenverkeer, bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven overeenkomstig de regels van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” dat is gehecht aan elk van de Samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de in lid 1, eerste alinea, bedoelde landen anderzijds.

Wanneer het certificaat inzake goederenverkeer a posteriori wordt overgelegd, geschiedt de afboeking op de overeenkomstige referentiehoeveelheid op de datum van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer.

De mate waarin van de referentiehoeveelheden gebruik is gemaakt, wordt op het niveau van de Gemeenschap vastgesteld aan de hand van de invoer welke onder de in de

⁽¹⁾ PB nr. L 393 van 31. 12. 1987, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 297 van 21. 10. 1987, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 297 van 21. 10. 1987, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 327 van 30. 11. 1988, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 297 van 21. 10. 1987, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 327 van 30. 11. 1988, blz. 58.

⁽⁷⁾ PB nr. L 81 van 23. 3. 1989, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 224 van 13. 8. 1988, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 297 van 21. 10. 1987, blz. 28.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 52 van 24. 2. 1989, blz. 7.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 9.

eerste alinea bepaalde voorwaarden wordt afgeboekt en krachtens Verordening (EEG) nr. 2658/87⁽¹⁾ en Verordening (EEG) nr. 1736/75⁽²⁾ medegedeeld aan het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 2

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1993.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. TRØJBORG

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1039/92 van de Commissie (PB nr. L 110 van 28. 4. 1992, blz. 42), welke verordening is gerectificeerd bij Verordening (EEG) nr. 1590/92 van de Commissie (PB nr. L 168 van 23. 6. 1992, blz. 17).

⁽²⁾ PB nr. L 183 van 14. 7. 1975, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1629/88 (PB nr. L 147 van 14. 6. 1988, blz. 1).

BIJLAGE

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Tijdschema	Oorsprong	Referentiehoeveelheid (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
18.0010	ex 0701 90 51	0701 90 51*10 0701 90 51*20	Nieuwe aardappelen (primeurs)	1. 1-31. 3	Tunesië	2 756
18.0015	0701 90 51 ex 0701 90 59 }	0701 90 59*10	Nieuwe aardappelen (primeurs)	1. 1-15. 5 16. 5-31. 5	Malta	3 180
18.0030	ex 0703 20 00	0703 20 00*10 0703 20 00*20 0703 20 00*30	Knoflook	1. 2-31. 5	Egypte	1 760
18.0040	ex 0707 00 11	0707 00 11*12	Komkommers, met een lengte van 15 cm of minder	1. 1-28. 2 1. 1-28. 2 1. 1-28. 2	Egypte Jordanië Malta	110 110 55
18.0050	ex 0709 10 00	0709 10 00*10 0709 10 00*20	Artisjokken	1. 10-31. 12 1. 10-31. 12	Egypte Cyprus	110 110
18.0060	ex 0709 30 00	0709 30 00*20 0709 30 00*30	Aubergines	15. 1-30. 4	Israël	1 320
18.0070	0709 60 10		Niet-scherpsmakende pepers	1. 1-31. 12	Marokko	1 100
18.0080	0712 20 00		Gedroogde uien	1. 1-31. 12	Syrië	770
18.0090	ex 0712 90 90	0712 90 90*20	Gedehydrerde knoflook	1. 1-31. 12	Egypte	1 100
18.0100	0713 10 11 0713 10 19		Erwten, voor zaaidoeleinden	1. 1-31. 12	Marokko	440
18.0110	0713 10 90 0713 20 90 0713 31 90 0713 32 90 0713 33 90 0713 39 90 0713 40 90 0713 50 90 0713 90 90		Gedroogde zaden van peulgroenten	1. 1-31. 12	Libanon	2 420
18.0120	0804 40 10 0804 40 90 }		Avocado's	1. 1-31. 12	Israël	34 100
18.0130	ex 0806 10 15	0806 10 15*50 0806 10 15*60 0806 10 15*70 0806 10 15*80 0806 10 15*91	Druiven voor tafelgebruik	1. 2-30. 6	Israël	2 090
18.0140	ex 0807 10 90	0807 10 90*13 0807 10 90*33	Meloenen, met een gewicht van 600 g of minder	1. 1-31. 3 1. 1-31. 3	Egypte Jordanië	110 110
18.0150	ex 0810 90 10	0810 90 10*10	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.)	1. 1-30. 4 1. 1-30. 4 1. 1-30. 4	Israël Cyprus Marokko	220 220 220
18.0160	ex 0812 90 90	0812 90 90*11 0812 90 90*20	Citrusvruchten, fijngemaakt	1. 1-31. 12	Israël	1 210
18.0190	2008 30 51 2008 30 71		Partjes van pompelmoezen en van pomelo's	1. 1-31. 12	Israël	15 070

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Tijdschema	Oorsprong	Referentiehoeveelheid (in ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
18.0200	2008 50 61 2008 50 69		Abrikozen	1. 1-31.12	Marokko	6 930
18.0210	ex 2008 30 79	2008 30 79*10 2008 30 79*20	Pompelmoezen en pomelo's Sinaasappelen en citroenen, fijngemaakt	1. 1-31.12	Israël	2 200
18.0220	ex 2008 30 91	2008 30 91*11 2008 30 91*12 2008 30 91*13 2008 30 91*19 2008 30 91*91 2008 30 91*92	Partjes van pompelmoezen en pomelo's Pompelmoezen en pomelo's Pulp van citrusvruchten Citrusvruchten, fijngemaakt	1. 1-31.12	Israël	3 190
18.0230	ex 2008 50 99 ex 2008 70 99	2008 50 99*10 2008 70 99*10	Halve abrikozen en halve perziken (nectarines daaronder begrepen)	1. 1-31.12	Marokko	6 600
18.0240	2009 20 11 2009 20 19 2009 20 99		Sap van pompelmoezen of pomelo's	1. 1-31.12	Israël	31 570
18.0245	2009 20 99		Sap van pompelmoezen of pomelo's	1. 1-31.12	Marokko	880

VERORDENING (EEG) Nr. 317/93 VAN DE RAAD

van 9 februari 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1906/90 tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/90⁽²⁾ handelsnormen voor vlees van pluimvee zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in Verordening (EEG) nr. 1906/90 vastgestelde definities van vlees van pluimvee moeten worden gewijzigd ten einde alle soorten bereidingen van vlees van pluimvee uit te sluiten;

Overwegende dat, om naar behoren rekening te houden met de omstandigheden bij de verkoop van vlees van pluimvee in de kleinhandel, de Lid-Staten moeten worden gemachtigd om specifieke voorschriften inzake temperatuur vast te stellen voor het uitsnijden en de opslag van vers vlees van pluimvee in detailhandelszaken,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

B. WESTH

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1906/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2, punt 1, wordt vervangen door:

„1. „vlees van pluimvee”: voor menselijke consumptie geschikt vlees van pluimvee, dat geen andere behandeling heeft ondergaan dan een koudebehandeling;”;

2. artikel, 2 punt 5, wordt vervangen door:

„5. „vers vlees van pluimvee”: niet door koeling verstijfd vlees van pluimvee, dat moet worden bewaard bij een temperatuur die op geen enkel ogenblik lager mag zijn dan -2°C noch hoger dan $+4^{\circ}\text{C}$; de Lid-Staten mogen evenwel afwijkende voorschriften inzake temperatuur vaststellen voor het uitsnijden en de opslag van vers vlees van pluimvee in detailhandelszaken of aan verkooppunten grenzende lokalen, waar het vlees uitsluitend met het oog op rechtstreekse verkoop ter plaatse aan de consument wordt uitgesneden en opgeslagen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1, lid 1, is evenwel eerst van toepassing vanaf 1 januari 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 (PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29)

⁽²⁾ PB nr. L 173 van 6. 7. 1990, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 318/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3873/92 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 februari 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3873/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 118.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(ecu/ton)</i>	
GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	174,07 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	136,97
1001 90 99	136,97 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	148,29 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,19
1003 00 20	124,19
1003 00 80	124,19 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,38
1005 10 90	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	135,79 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,76 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	77,25 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,74 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	34,74
1101 00 00	205,30 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	220,33 ⁽⁸⁾
1103 11 30	282,78 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	282,78 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	220,57 ⁽⁸⁾

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).
- (7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 van de Commissie (PB nr. L 166 van 26. 6. 1991, blz. 42) vastgestelde bedrag.
- (11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 319/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 februari 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1° term.	2° term.	3° term.
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0,63	0,63	1,01
0712 90 19	0	0,63	0,63	1,01
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,40	1,40	0
1001 90 99	0	1,40	1,40	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,63	0,63	1,01
1005 90 00	0	0,63	0,63	1,01
1007 00 90	0	0	0	6,25
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	5,31
1008 90 90	0	0	0	5,31
1101 00 00	0	1,96	1,96	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1° term.	2° term.	3° term.	4° term.
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	2,49	2,49	0	0
1107 10 19	0	1,86	1,86	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 320/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

met betrekking tot de levering van zuivelproducten in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigen 2 121 ton melkpoeder
en 150 ton butteroil heeft toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van producten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen ende leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling
van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure
moeten worden vastgesteld;Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen
opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap zuivelproducten beschikbaar gesteld
voor levering aan de in bijlage vermelde begunstigen
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en
de in bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I**PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** 1390/92 (A1), 1391/92 (A2)
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 I WFP)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Tanzania (A1) en Pakistan (A2)
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) (6):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.E.1) en PB nr. C 182 van 13. 7. 1991, blz. 24
8. **Totale hoeveelheid:** 150 ton
9. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften:** PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.E.2.1 en I.E.3)
A1: metalen vaten (in containers van 20 voet — FCL/FCL) (6)
A2: blikken (van 5 liter, zonder kartonnen schotten)
Vermeldingen in het Engels
Bijkomende vermeldingen: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 22. 3 — 11. 4. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 1. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 15. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 5 — 25. 4. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 29. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 4 — 9. 5. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4):** restitutie toepasselijk op 11. 2. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 158/93 van de Commissie (PB nr. L 21 van 29. 1. 1993, blz. 22)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1):** 1387/92, 1388/92 en 1389/92
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 I WFP)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Cuba (B1), Oeganda (B2), Tanzania (B3)
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 563 ton
9. **Aantal partijen:** 1 (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften:** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3 en I.A.3)
B2-B3: in containers van 20 voet (FCL/FCL)
Vermeldingen in het Engels (B2-B3) en in het Spaans (B1)
Bijkomende vermeldingen: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder moet worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 22. 3 — 11. 4. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 1. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 15. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 5 — 25. 4. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 29. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 4 — 9. 5. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1):** restitutie toepasselijk op 11. 2. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 158/93 van de Commissie (PB nr. L 21 van 29. 1. 1993, blz. 22)

PARTIJEN C en D

1. **Maatregel nr. (1):** 1380/92 tot en met 1383/92
2. **Programma :** 1992
3. **Begunstigde (2) :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 I WFP)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde :** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** Mauretanië (C1), Botswana (C2), Boeroendi (C3), Bolivia (partij D).
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) (6) :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid :** 966 ton
9. **Aantal partijen :** 2, (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften :** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3, I.B.2 en I.B.3)
C3: in containers van 20 voet
Vermeldingen in het Engels (C2), Frans (C1, C3), Spaans (D)
Bijkomende vermeldingen: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitamines moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 22. 3 — 11. 4. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 1. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 15. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 5 — 25. 4. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 29. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 4 — 9. 5. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4) :** restitutie toepasselijk op 11. 2. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 158/93 van de Commissie (PB nr. L 21 van 29. 1. 1993, blz. 22)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1):** 1140/92
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** UNRWA — Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna (Oostenrijk) (telex 135310 A; telefax (1) 230 75 29)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tel. (972-3) 82 80 93; telefax 81 65 64; telex (0606) 26194 IL UNRWA)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Israël
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) (6):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 592 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (7):** 1 kg-zakjes
Zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.2, I.B.3 en I.A.2.1)
Vermeldingen in het Engels
Bijkomende vermeldingen: „UNRWA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Ashdod
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 12 — 25. 4. 1993
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 17. 5. 1993
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 15. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 29. 3. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 26. 4 — 9. 5. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: 31. 5. 1993**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 13. 4. 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 10 — 23. 5. 1993
 - c) uiterste termijn voor de levering: 14. 6. 1993
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (8):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (9):** restitutie toepasselijk op 11. 2. 1993, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 158/93 van de Commissie (PB nr. L 21 van 29. 1. 1993, blz. 22)

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de compenserende bedragen toetreding. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- De landbouwmrekeningskoers kan vooraf worden vastgesteld, overeenkomstig de artikelen 8 tot en met 12 van Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie (PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17).
- (5) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie is gegund contact moet opnemen: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33 (partij D: zie Venezuela).
- (6) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- gezondheidscertificaat,
 - bewijs van oorsprong,
 - Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat, is geconstateerd in de periode van negentig dagen vóór de verwerking.
 - A 2: een in het Engels opgesteld certificaat waaruit blijkt dat de butteroil geen reuzel bevat (certificate stating butteroil does not contain any pork fat (lard)).
- (7) Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container en maximaal 50 containers per schip en per week.
- Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner in/Liner out), levering vrij Ashdod opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de container en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.
- Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.
- (8) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991: Metalen vaten van 190-200 l/k.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Dráash ariu.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
A	150	A1 : 100	1390/92	WFP / 0224702 / Dar-es-Salaam
		A2 : 50	1391/92	WFP / 0400300 / Karachi
B	563	B1 : 267	1387/92	PAM / 0439100 / Havana
		B2 : 180	1388/92	WFP / 0332500 / Kampala via Mombasa
		B3 : 116	1389/92	WFP / 0224702 / Dar-es-Salaam
C	586	C1 : 176	1380/92	PAM / 0005506 / Nouakchott
		C2 : 250	1381/92	WFP / 0032404 / Lobatsi via Durban
		C3 : 160	1383/92	PAM / 0304701 / Bujumbura via Dar-es-Salaam
D	380		1382/92	PAM / 0273501 / Bolivia via Arica

VERORDENING (EEG) Nr. 321/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van een coëfficiënt voor in de vorm van Spaanse whisky uitgevoerde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1188/81 van de Raad van
28 april 1981 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toekenning van aangepaste restituties
voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken
uitgevoerde granen en van de criteria voor de vaststelling
van het restitutiebedrag, en tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 3035/80 ten aanzien van bepaalde goederen die
niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90 ⁽⁴⁾, en met
name op artikel 12,Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de hoeveelheden granen
waarop de restitutie van toepassing is, de hoeveelheden
granen zijn die onder controle zijn geplaatst en waarop
een jaarlijks voor elke betrokken Lid-Staat vast te stellen
coëfficiënt wordt toegepast; dat deze coëfficiënt de
verhouding uitdrukt tussen de in totaal uitgevoerde
hoeveelheden en de in totaal in de handel gebrachte
hoeveelheden van de betrokken alcoholhoudende drank;
dat, aan de hand van de door Spanje verstrekte gegevens
met betrekking tot de periode van 1 januari tot en met
31 december 1991, de coëfficiënten voor de periode van1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993 moeten worden vast-
gesteld;Overwegende dat in artikel 3, lid 2, tweede streepje, van
Verordening (EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de coëffi-
ciënt wordt aangepast indien de te verwachten ontwikke-
ling van de uitvoer van de betrokken alcoholhoudende
dranken van één van de betrokken Lid-Statens een tendens
naar een aanzienlijke wijziging vertoont; dat de door
Spanje verstrekte gegevens geen voldoende samenhan-
gend geheel vormen, zodat er geen duidelijke tendens uit
kan worden afgelezen; dat bijgevolg voor de vaststelling
van de coëfficiënt geen rekening zal worden gehouden
met de ontwikkeling van de uitvoer noch met die van de
afgezette hoeveelheden;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993
wordt de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1188/81
bedoelde coëfficiënt voor granen die in Spanje voor de
bereiding van Spaanse whisky worden gebruikt, vastge-
steld zoals aangegeven in de bijlage van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 121 van 5. 5. 1981, blz. 3.⁽⁴⁾ PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.

*BIJLAGE***Coëfficiënt voor Spanje**

Toepassingsperiode	Coëfficiënt voor granen die worden gebruikt voor de bereiding van Spaanse whisky
1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993	0,0128

VERORDENING (EEG) Nr. 322/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van enkele coëfficiënten voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1188/81 van de Raad van
28 april 1981 tot vaststelling van de algemene voor-
schriften voor de toekenning van aangepaste restituties
voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken
uitgevoerde granen en van de criteria voor de vaststelling
van het restitutiebedrag, en tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 3035/80 ten aanzien van bepaalde goederen die
niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90 ⁽⁴⁾, en met
name op artikel 12,Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de hoeveelheden granen
waarop de restitutie van toepassing is, de hoeveelheden
granen zijn die onder controle zijn geplaatst en waarop
een jaarlijks voor elke betrokken Lid-Staat vast te stellen
coëfficiënt wordt toegepast; dat deze coëfficiënt de
verhouding uitdrukt tussen de totale uitgevoerde hoeveel-
heden en de totale in de handel gebrachte hoeveelheden
van de betrokken alcoholhoudende drank; dat, aan de
hand van de door Ierland verstrekte gegevens over de
periode van 1 januari tot en met 31 december 1991, de
coëfficiënten voor de periode van 1 juli 1992 tot en met
30 juni 1993 moeten worden vastgesteld;Overwegende dat in artikel 3, lid 2, tweede streepje, van
Verordening (EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de coëffi-ciënt wordt aangepast indien de te verwachten ontwikke-
ling van de uitvoer van de betrokken alcoholhoudende
dranken van één van de betrokken Lid-Staten een tendens
naar een aanzienlijke wijziging vertoont; dat dit moet
worden beoordeeld over een voldoende lange referentie-
periode, zodat geen rekening wordt gehouden met korte,
niet significante schommelingen; dat een periode van
zeven jaren voorafgaande aan het betrokken jaar aan deze
voorwaarde lijkt te voldoen; dat bovendien een jaarlijks
verschil van minder dan 1% tussen de respectieve
ontwikkelingen van de uitvoer en van de totale in de
handel gebrachte hoeveelheden niet kan worden
beschouwd als een tendens naar een aanzienlijke wijz-
iging;Overwegende dat de coëfficiënten op deze wijze dienen te
worden aangepast om rekening te houden met een
dalende tendens van de Ierse uitvoer;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993
worden de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1188/81
bedoelde coëfficiënten voor granen die in Ierland voor de
bereiding van Irish whiskey worden gebruikt, vastgesteld
zoals aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 121 van 5. 5. 1981, blz. 3.⁽⁴⁾ PB nr. L 363 van 27. 11. 1990, blz. 4.

BIJLAGE**Coëfficiënten voor Ierland**

Toepassingsperiode	Coëfficiënt	
	voor gerst die wordt gebruikt voor de bereiding van Irish whiskey categorie B ⁽¹⁾	voor granen die worden gebruikt voor de bereiding van Irish whiskey categorie A
1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993	0,243	0,185

⁽¹⁾ Inclusief de vermoute gerst.

VERORDENING (EEG) Nr. 323/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot machtiging van bepaalde Lid-Staten om af te wijken van het minimumvetgehalte voor consumptiemelk

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad van 29 juni 1971 houdende aanvullende voorschriften voor de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten met betrekking tot melk bestemd voor menselijke consumptie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2138/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1411/71 is bepaald dat melk een minimumvetgehalte van 3,50 % moet hebben om als volle melk te mogen worden verkocht; dat op grond van artikel 6, lid 3, van genoemde verordening evenwel voor gebieden waar het natuurlijke vetgehalte van de melk minder dan 3,50 % bedraagt, afwijkingen kunnen worden toegestaan; dat Italië en Ierland voor al hun gebieden om toepassing van deze bepaling hebben verzocht; dat het, gelet op de door deze Lid-Staten aangevoerde argumenten, wenselijk is genoemde afwijking toe te staan voor hun traditionele volle melk; dat de toepassing van deze maatregel nauwlettend moet worden gevolgd ten einde de wenselijkheid van verlenging van de maatregel na een eerste periode van zes maanden beter te kunnen beoordelen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In Ierland geproduceerde melk met een natuurlijk vetgehalte van minder dan 3,50 % mag als niet-gestandaardiseerde volle melk zoals bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1411/71 worden verkocht.

In Italië geproduceerde melk met een natuurlijk vetgehalte van minder dan 3,50 % mag als gestandaardiseerde volle melk zoals bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1411/71 worden verkocht.

2. De in lid 1 genoemde Lid-Staten zien erop toe dat aan melk waarvoor deze afwijking wordt toegepast, geen vet wordt onttrokken.

Zij delen de Lid-Staten mee welke maatregelen zij hiertoe hebben genomen en welke hoeveelheden volle melk met een vetgehalte van minder dan 3,50 % zijn verkocht.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari 1993 tot en met 30 juni 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 324/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling, voor de periode 1992/1993, van bepaalde coëfficiënten voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1188/81 van de Raad van 28 april 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van aangepaste restituties voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen en van de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3035/80 ten aanzien van bepaalde goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de hoeveelheden granen waarop de restitutie van toepassing is, de hoeveelheden granen zijn die onder controle zijn geplaatst en waarop een jaarlijks voor elke betrokken Lid-Staat vast te stellen coëfficiënt wordt toegepast; dat deze coëfficiënt de verhouding uitdrukt tussen de in totaal uitgevoerde hoeveelheden en de in totaal in de handel gebrachte hoeveelheden van de betrokken alcoholhoudende drank; dat, aan de hand van de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte gegevens met betrekking tot de periode van 1 januari tot en met 31 december 1991, de coëfficiënten voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993 moeten worden vastgesteld;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1188/81 is bepaald dat de coëfficiënt wordt aangepast indien de te verwachten ontwikkeling van de uitvoer van de betrokken alcoholhoudende dranken van één van de betrokken Lid-Staten een tendens naar een aanzienlijke wijziging vertoont; dat dit moet worden beoordeeld over een voldoende lange referentieperiode ten einde geen rekening te houden met korte, niet significante schommelingen; dat een periode van zeven jaren voorafgaande aan het betrokken jaar aan deze voorwaarde voldoet; dat bovendien een jaarlijks verschil van minder dan 1 % tussen de respectieve ontwikkelingen van de uitvoer en de totale in de handel gebrachte hoeveelheden niet kan worden beschouwd als een tendens naar een aanzienlijke wijziging;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993 worden de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1188/81 bedoelde coëfficiënten voor granen die in het Verenigd Koninkrijk worden gebruikt voor de bereiding van Scotch whisky, vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 121 van 5. 5. 1981, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 363 van 27. 11. 1990, blz. 4.

*BIJLAGE***Coëfficiënten voor het Verenigd Koninkrijk**

Toepassingsperiode	Coëfficiënt	
	voor vermoute gerst die wordt gebruikt voor de bereiding van malt whisky	voor granen die worden gebruikt voor de bereiding van grain whisky
1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993	0,473	0,451

VERORDENING (EEG) Nr. 325/93 VAN DE COMMISSIE
van 12 februari 1993
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en 1006 30⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/91⁽⁴⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van rijst en breukrijst, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3863/92 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 254/93⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 89.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 59.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (1)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (2)	ACS-Staten Bangladesh (1) (3) (4)	Derde landen (behalve ACS-Staten) (5)
1006 10 21	—	151,66	310,53
1006 10 23	—	162,31	331,82
1006 10 25	—	162,31	331,82
1006 10 27	248,87	162,31	331,82
1006 10 92	—	151,66	310,53
1006 10 94	—	162,31	331,82
1006 10 96	—	162,31	331,82
1006 10 98	248,87	162,31	331,82
1006 20 11	—	190,48	388,16
1006 20 13	—	203,79	414,78
1006 20 15	—	203,79	414,78
1006 20 17	311,09	203,79	414,78
1006 20 92	—	190,48	388,16
1006 20 94	—	203,79	414,78
1006 20 96	—	203,79	414,78
1006 20 98	311,09	203,79	414,78
1006 30 21	—	235,85	495,56 (6)
1006 30 23	—	285,27	594,31 (6)
1006 30 25	—	285,27	594,31 (6)
1006 30 27	445,73 (7)	285,27	594,31 (6)
1006 30 42	—	235,85	495,56 (6)
1006 30 44	—	285,27	594,31 (6)
1006 30 46	—	285,27	594,31 (6)
1006 30 48	445,73 (7)	285,27	594,31 (6)
1006 30 61	—	251,54	527,78 (6)
1006 30 63	—	306,20	637,10 (6)
1006 30 65	—	306,20	637,10 (6)
1006 30 67	477,83 (7)	306,20	637,10 (6)
1006 30 92	—	251,54	527,78 (6)
1006 30 94	—	306,20	637,10 (6)
1006 30 96	—	306,20	637,10 (6)
1006 30 98	477,83 (7)	306,20	637,10 (6)
1006 40 00	—	68,16	142,33

(1) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(4) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(5) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3778/91 vermelde bedrag.

(6) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.

(7) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 326/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3862/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 255/93⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 86.⁽⁴⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 61.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	2	3	4	5
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 327/93 VAN DE COMMISSIE**van 12 februari 1993****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3814/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 29/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 312/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 29/93 neergelegde regelen en bepalingen op de

gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 11 februari 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 5 van 9. 1. 1993, blz. 14.⁽⁵⁾ PB nr. L 36 van 12. 2. 1993, blz. 37.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽²⁾
1701 11 10	39,01 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,01 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,49
1701 99 10	45,49
1701 99 90	45,49 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 328/93 VAN DE COMMISSIE**van 12 februari 1993****tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Overwegende dat de invoerheffingen in de sector melk en
zuivelprodukten werden vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 3864/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 190/93 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3864/92 neergelegde bepalingen op de prijzen

waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het
wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig
de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68
bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 februari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.
⁽³⁾ PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 92.
⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 30. 1. 1993, blz. 86.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0401 10 10		15,50	0403 10 16	(¹)	2,0114/kg + 30,36
0401 10 90		14,29	0403 10 22		23,99
0401 20 11		21,58	0403 10 24		29,34
0401 20 19		20,37	0403 10 26		72,05
0401 20 91		26,93	0403 10 32	(¹)	0,1795/kg + 29,15
0401 20 99		25,72	0403 10 34	(¹)	0,2330/kg + 29,15
0401 30 11		69,64	0403 10 36	(¹)	0,6601/kg + 29,15
0401 30 19		68,43	0403 90 11		104,21
0401 30 31		134,60	0403 90 13		170,37
0401 30 39		133,39	0403 90 19		208,39
0401 30 91		226,60	0403 90 31	(¹)	0,9696/kg + 30,36
0401 30 99		225,39	0403 90 33	(¹)	1,6312/kg + 30,36
0402 10 11	(¹)	104,21	0403 90 39	(¹)	2,0114/kg + 30,36
0402 10 19	(¹)(²)	96,96	0403 90 51		23,99
0402 10 91	(¹)(²)	0,9696/kg + 30,36	0403 90 53		29,34
0402 10 99	(¹)(²)	0,9696/kg + 23,11	0403 90 59		72,05
0402 21 11	(¹)	170,37	0403 90 61	(¹)	0,1795/kg + 29,15
0402 21 17	(¹)	163,12	0403 90 63	(¹)	0,2330/kg + 29,15
0402 21 19	(¹)(²)	163,12	0403 90 69	(¹)	0,6601/kg + 29,15
0402 21 91	(¹)(²)	208,39	0404 10 02		22,55
0402 21 99	(¹)(²)	201,14	0404 10 04		170,37
0402 29 11	(¹)(²)(³)	1,6312/kg + 30,36	0404 10 06		208,39
0402 29 15	(¹)(²)	1,6312/kg + 30,36	0404 10 12		104,21
0402 29 19	(¹)(²)	1,6312/kg + 23,11	0404 10 14		170,37
0402 29 91	(¹)(²)	2,0114/kg + 30,36	0404 10 16		208,39
0402 29 99	(¹)(²)	2,0114/kg + 23,11	0404 10 26	(¹)	0,2255/kg + 23,11
0402 91 11	(¹)	30,28	0404 10 28	(¹)	1,6312/kg + 30,36
0402 91 19	(¹)	30,28	0404 10 32	(¹)	2,0114/kg + 30,36
0402 91 31	(¹)	37,85	0404 10 34	(¹)	0,9696/kg + 30,36
0402 91 39	(¹)	37,85	0404 10 36	(¹)	1,6312/kg + 30,36
0402 91 51	(¹)	134,60	0404 10 38	(¹)	2,0114/kg + 30,36
0402 91 59	(¹)	133,39	0404 10 48	(²)	0,2255/kg
0402 91 91	(¹)	226,60	0404 10 52	(²)	1,6312/kg + 6,04
0402 91 99	(¹)	225,39	0404 10 54	(²)	2,0114/kg + 6,04
0402 99 11	(¹)	49,85	0404 10 56	(²)	0,9696/kg + 6,04
0402 99 19	(¹)	49,85	0404 10 58	(²)	1,6312/kg + 6,04
0402 99 31	(¹)(²)	1,3097/kg + 26,74	0404 10 62	(²)	2,0114/kg + 6,04
0402 99 39	(¹)(²)	1,3097/kg + 25,53	0404 10 72	(²)	0,2255/kg + 23,11
0402 99 91	(¹)(²)	2,2297/kg + 26,74	0404 10 74	(²)	1,6312/kg + 29,15
0402 99 99	(¹)(²)	2,2297/kg + 25,53	0404 10 76	(²)	2,0114/kg + 29,15
0403 10 02		104,21	0404 10 78	(²)	0,9696/kg + 29,15
0403 10 04		170,37	0404 10 82	(²)	1,6312/kg + 29,15
0403 10 06		208,39	0404 10 84	(²)	2,0114/kg + 29,15
0403 10 12	(¹)	0,9696/kg + 30,36	0404 90 11		104,21
0403 10 14	(¹)	1,6312/kg + 30,36	0404 90 13		170,37

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0404 90 19		208,39	0406 90 31	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 31		104,21	0406 90 33	(°) (°)	192,08
0404 90 33		170,37	0406 90 35	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 39		208,39	0406 90 37	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 51	(°)	0,9696/kg + 30,36	0406 90 39	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 53	(°) (°)	1,6312/kg + 30,36	0406 90 50	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 59	(°)	2,0114/kg + 30,36	0406 90 61	(°) (°)	392,36
0404 90 91	(°)	0,9696/kg + 30,36	0406 90 63	(°) (°)	392,36
0404 90 93	(°) (°)	1,6312/kg + 30,36	0406 90 69	(°) (°)	392,36
0404 90 99	(°)	2,0114/kg + 30,36	0406 90 73	(°) (°)	192,08
0405 00 11	(°)	233,38	0406 90 75	(°) (°)	192,08
0405 00 19	(°)	233,38	0406 90 77	(°) (°)	192,08
0405 00 90		284,72	0406 90 79	(°) (°)	192,08
0406 10 20	(°) (°)	234,09	0406 90 81	(°) (°)	192,08
0406 10 80	(°) (°)	288,80	0406 90 85	(°) (°)	192,08
0406 20 10	(°) (°) (°)	392,36	0406 90 89	(°) (°) (°)	192,08
0406 20 90	(°) (°)	392,36	0406 90 93	(°) (°)	234,09
0406 30 10	(°) (°) (°)	183,35	0406 90 99	(°) (°)	288,80
0406 30 31	(°) (°) (°)	177,42	1702 10 10		23,09
0406 30 39	(°) (°) (°)	183,35	1702 10 90		23,09
0406 30 90	(°) (°) (°)	280,07	2106 90 51		23,09
0406 40 00	(°) (°) (°)	148,14	2309 10 15		75,14
0406 90 11	(°) (°) (°)	226,90	2309 10 19		97,44
0406 90 13	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 39		91,84
0406 90 15	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 59		77,05
0406 90 17	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 70		97,44
0406 90 19	(°) (°) (°)	392,36	2309 90 35		75,14
0406 90 21	(°) (°) (°)	226,90	2309 90 39		97,44
0406 90 23	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 49		91,84
0406 90 25	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 59		77,05
0406 90 27	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 70		97,44
0406 90 29	(°) (°) (°)	192,08			

(°) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan de som van de volgende elementen :

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en van de van melk afkomstige stoffen in 100 kg produkt ;
- het andere vermelde bedrag.

(°) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan :

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
- het andere vermelde bedrag.

(°) Op de produkten behorende tot deze code, die uit een derde land worden ingevoerd in het kader van een tussen dat land en de Gemeenschap overeengekomen bijzondere regeling en waarvoor een IMA1-certificaat wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, worden de in bijlage I bij die verordening vermelde heffingen toegepast.

(°) De toe te passen heffing wordt beperkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(°) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 584/92 afgegeven certificaar EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 329/93 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 85e deelinschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 8,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 859/89 van de Commissie van 29 maart 1989 betreffende de wijze van toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3891/92⁽⁴⁾, een openbare inschrijving is geopend bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 257/93⁽⁶⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 859/89 een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit R 3, in het voorkomende geval, voor elke deelinschrijving wordt vastgesteld, rekening houdend met de ontvangen offertes; dat op grond van artikel 12 van die verordening slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximumprijs, evenwel zonder de gemiddelde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het bedrag vermeld in lid 1, te overschrijden; dat evenwel, overeenkomstig artikel 5 van diezelfde verordening, de interventiebureaus van de Lid-Staten die, als gevolg van massale aanvoer van vlees voor interventie, het aangeboden vlees niet onverwijd kunnen overnemen, de aankopen mogen beperken tot de hoeveelheden die zij kunnen overnemen;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 85e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68, met de noodzakelijkheid om de markt in redelijke mate te ondersteunen en met de seizoengebonden ontwikkeling van de slacht, de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden die door de interventiebureaus mogen worden aanvaard, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden thans groter zijn dan de hoeveelheid die kan worden aangekocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden hoeveelheden moeten worden toegepast op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 85e deelinschrijving die is geopend bij Verordening (EEG) nr. 1627/89:

a) voor categorie A:

in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68:

- wordt de maximumaankoopprijs vastgesteld op 252,80 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
- wordt de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of halve dieren vastgesteld op 7 940 ton; de hoeveelheden worden verminderd met 30 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89;

b) voor categorie C:

in de Lid-Staten of de gebieden van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68:

- wordt de maximumaankoopprijs vastgesteld op 243,80 ecu per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3;
- wordt de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of halve dieren vastgesteld op 9 579 ton; de hoeveelheden worden verminderd met 30 % op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 859/89,
- wordt de maximumaankoopprijs per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de kwaliteit R 3 vastgesteld op 239,253 ecu in Groot-Brittannië.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 391 van 31. 12. 1992, blz. 57.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 65.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

houdende goedkeuring van het door Italië ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(93/90/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/337/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 24,

Overwegende dat Beschikking 89/455/EEG van de Raad van 24 juli 1989 tot instelling van een communautaire actie betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding van rabies met het oog op de uitroeiing of de voorkoming daarvan⁽³⁾ in het voorjaar 1992 is afgelopen, en dat deze proefprojecten met opmerkelijk succes zijn bekroond en hebben aangetoond dat het mogelijk is rabies in de Gemeenschap uit te roeien;

Overwegende dat het thans wenselijk is in de besmette Lid-Staten en in aangrenzende besmette derde landen grootschalige uitroeiingsmaatregelen ten uitvoer te leggen om insleep van rabies te voorkomen;

Overwegende dat Italië bij brief van 12 juni 1992 een programma voor de uitroeiing van rabies heeft ingediend dat in het najaar 1992 ten uitvoer zal worden gelegd;

Overwegende dat het door Italië ingediende uitroeiingsprogramma ook betrekking heeft op de aangrenzende gebieden Oostenrijk en Slovenië;

Overwegende dat bij het onderzoek van het programma is gebleken dat het voldoet aan alle communautaire criteria in verband met de uitroeiing van de ziekte als bepaald in Beschikking 90/638/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op bepaalde dierziekten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/65/EEG⁽⁵⁾;

Overwegende dat een financiële bijdrage van de Gemeenschap zal worden verleend op voorwaarde dat aan de voornoemde voorwaarden wordt voldaan en de autoriteiten, overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Beschikking 90/424/EEG, alle vereiste informatie verstrekken; dat het dienstig is de financiële bijdrage van de Gemeenschap vast te stellen op 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die wordt uitgelegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Italië ingediende programma voor de uitroeiing van rabies in september, oktober, november en december 1992 wordt hierbij goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 7. 7. 1992, blz. 45.

⁽³⁾ PB nr. L 223 van 2. 8. 1989, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

Artikel 2

Italië doet uiterlijk op 1 september 1992 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging van het in artikel 1 bedoelde programma in werking treden.

Artikel 3

De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage van 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die in het uitroeiingsgebied wordt uitgelegd.

Artikel 4

De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitgekeerd nadat de desbetreffende bewijsstukken zijn overgelegd.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

houdende goedkeuring van het door België ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(93/91/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van
26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/337/
EEG⁽²⁾, en met name op artikel 24,Overwegende dat Beschikking 89/455/EEG van de Raad
van 24 juli 1989 tot instelling van een communautaire
actie betreffende het opzetten van proefprojecten voor de
bestrijding van rabies met het oog op de uitroeiing of de
voorkoming daarvan⁽³⁾ in het voorjaar 1992 is afgelopen,
en dat deze proefprojecten met opmerkelijk succes zijn
bekroond en hebben aangetoond dat het mogelijk is
rabies in de Gemeenschap uit te roeien;Overwegende dat het thans wenselijk is in de besmette
Lid-Statens en in aangrenzende besmette derde landen
grootschalige uitroeiingsmaatregelen ten uitvoer te leggen
om insleep van rabies te voorkomen;Overwegende dat België bij brief van 12 juni 1992 een
programma voor de uitroeiing van rabies heeft ingediend
dat in het najaar 1992 ten uitvoer zal worden gelegd;Overwegende dat bij het onderzoek van het programma is
gebleken dat het voldoet aan alle communautaire criteria
in verband met de uitroeiing van de ziekte als bepaald in
Beschikking 90/638/EEG van de Raad van 27 november
1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de
maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op
bepaalde dierziekten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
92/65/EEG⁽⁵⁾;Overwegende dat een financiële bijdrage van de
Gemeenschap zal worden verleend op voorwaarde dat aan
de voornoemde voorwaarden wordt voldaan en de autori-
teiten, overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Beschikking
90/424/EEG, alle vereiste informatie verstrekken; dat het
dienstig is de financiële bijdrage van de Gemeenschap
vast te stellen op 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccindie wordt uitgelegd, plus een vergoeding van 50 % van de
kosten om het lokaas vanuit de lucht op de plaats van
bestemming af te werpen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door België ingediende programma voor de
uitroeiing van rabies in september, oktober, november
en december 1992 wordt hierbij goedgekeurd.*Artikel 2*België doet uiterlijk op 1 september 1992 de wettelijke en
bestuursrechtelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging
van het in artikel 1 bedoelde programma in werking
treden.*Artikel 3*De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage van 0,5
ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die in het uitroei-
ingsgebied wordt uitgelegd, plus een vergoeding van
50 % van de kosten voor het afwerpen van lokaas met
vaccin vanuit de lucht.*Artikel 4*De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitge-
keerd nadat de desbetreffende bewijsstukken zijn overge-
legd.*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.⁽²⁾ PB nr. L 187 van 7. 7. 1992, blz. 45.⁽³⁾ PB nr. L 223 van 2. 8. 1989, blz. 19.⁽⁴⁾ PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 27.⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

houdende goedkeuring van het door Frankrijk ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(93/92/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van
26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/337/
EEG⁽²⁾, en met name op artikel 24,Overwegende dat Beschikking 89/455/EEG van de Raad
van 24 juli 1989 tot instelling van een communautaire
actie betreffende het opzetten van proefprojecten voor de
bestrijding van rabies met het oog op de uitroeiing of de
voorkoming daarvan⁽³⁾ in het voorjaar 1992 is afgelopen,
en dat deze proefprojecten met opmerkelijk succes zijn
bekroond en hebben aangetoond dat het mogelijk is
rabies in de Gemeenschap uit te roeien;Overwegende dat het thans wenselijk is in de besmette
Lid-Staten en in aangrenzende besmette derde landen
grootschalige uitroeiingsmaatregelen ten uitvoer te leggen
om insleep van rabies te voorkomen;Overwegende dat Frankrijk bij brief van 26 mei 1992 een
programma voor de uitroeiing van rabies heeft ingediend
dat in het najaar 1992 ten uitvoer zal worden gelegd;Overwegende dat bij het onderzoek van het programma is
gebleken dat het voldoet aan alle communautaire criteria
in verband met de uitroeiing van de ziekte als bepaald in
Beschikking 90/638/EEG van de Raad van 27 november
1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de
maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op
bepaalde dierziekten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
92/65/EEG⁽⁵⁾;Overwegende dat een financiële bijdrage van de
Gemeenschap zal worden verleend op voorwaarde dat aan
de voornoemde voorwaarden wordt voldaan en de autori-
teiten, overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Beschikking
90/424/EEG, alle vereiste informatie verstrekken; dat het
dienstig is de financiële bijdrage van de Gemeenschap
vast te stellen op 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccindie wordt uitgelegd, plus een vergoeding van 50 % van de
kosten om het lokaas vanuit de lucht op de plaats van
bestemming af te werpen;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door Frankrijk ingediende programma voor de
uitroeiing van rabies in september, oktober, november
en december 1992 wordt hierbij goedgekeurd.*Artikel 2*Frankrijk doet uiterlijk op 1 september 1992 de wettelijke
en bestuursrechtelijke bepalingen voor de tenuitvoerleg-
ging van het in artikel 1 bedoelde programma in werking
treden.*Artikel 3*De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage van 0,5
ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die in het uitroei-
ingsgebied wordt uitgelegd, plus een vergoeding van
50 % van de kosten voor het afwerpen van lokaas met
vaccin vanuit de lucht.*Artikel 4*De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitge-
keerd nadat de desbetreffende bewijsstukken zijn overge-
legd.*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.⁽²⁾ PB nr. L 187 van 7. 7. 1992, blz. 45.⁽³⁾ PB nr. L 223 van 2. 8. 1989, blz. 19.⁽⁴⁾ PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 27.⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

houdende goedkeuring van het door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(93/93/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van
26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair
gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/337/
EEG⁽²⁾, en met name op artikel 24,Overwegende dat Beschikking 89/455/EEG van de Raad
van 24 juli 1989 tot instelling van een communautaire
actie betreffende het opzetten van proefprojecten voor de
bestrijding van rabies met het oog op de uitroeiing of de
voorkoming daarvan⁽³⁾ in het voorjaar 1992 is afgelopen,
en dat deze proefprojecten met opmerkelijk succes zijn
bekroond en hebben aangetoond dat het mogelijk is
rabies in de Gemeenschap uit te roeien ;Overwegende dat het thans wenselijk is in de besmette
Lid-Statens en in aangrenzende besmette derde landen
grootschalige uitroeiingsmaatregelen ten uitvoer te leggen
om insleep van rabies te voorkomen ;Overwegende dat de Bondsrepubliek Duitsland bij brief
van 3 juni 1992 en mededeling van 10 september 1992
een programma voor de uitroeiing van rabies heeft inge-
diend dat in het najaar 1992 ten uitvoer zal worden
gelegd ;Overwegende dat het door de Bondsrepubliek Duitsland
ingediende uitroeiingsprogramma ook betrekking heeft
op de aangrenzende gebieden Polen, Oostenrijk en
Tsjecho-Slowakije ;Overwegende dat bij het onderzoek van het programma is
gebleken dat het voldoet aan alle communautaire criteria
in verband met de uitroeiing van de ziekte als bepaald in
Beschikking 90/638/EEG van de Raad van 27 november
1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de
maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op
bepaalde dierziekten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
92/65/EEG⁽⁵⁾ ;Overwegende dat een financiële bijdrage van de
Gemeenschap zal worden verleend op voorwaarde dat aan
de voornoemde voorwaarden wordt voldaan en de autori-
teiten, overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Beschikking
90/424/EEG, alle vereiste informatie verstrekken ; dat hetdienstig is de financiële bijdrage van de Gemeenschap
vast te stellen op 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccin
die wordt uitgelegd, plus een vergoeding van 50 % van de
kosten om het lokaas vanuit de lucht op de plaats van
bestemming af te werpen ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Het door de Bondsrepubliek Duitsland ingediende
programma voor de uitroeiing van rabies in
september, oktober, november en december 1992 wordt
hierbij goedgekeurd.*Artikel 2*De Bondsrepubliek Duitsland doet uiterlijk op
1 september 1992 de wettelijke en bestuursrechtelijke
bepalingen voor de tenuitvoerlegging van het in artikel 1
bedoelde programma in werking treden.*Artikel 3*De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage van 0,5
ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die in het uitroei-
ingsgebied wordt uitgelegd, plus een vergoeding van
50 % van de kosten voor het afwerpen van lokaas met
vaccin vanuit de lucht.*Artikel 4*De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitge-
keerd nadat de desbetreffende bewijsstukken zijn overge-
legd.*Artikel 5*Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duits-
land.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.⁽²⁾ PB nr. L 187 van 7. 7. 1992, blz. 45.⁽³⁾ PB nr. L 223 van 2. 8. 1989, blz. 19.⁽⁴⁾ PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 27.⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1992

houdende goedkeuring van het door Luxemburg ingediende programma voor de uitroeiing van rabies en vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(93/94/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/337/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 24,

Overwegende dat Beschikking 89/455/EEG van de Raad van 24 juli 1989 tot instelling van een communautaire actie betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding van rabies met het oog op de uitroeiing of de voorkoming daarvan⁽³⁾ in het voorjaar 1992 is afgelopen, en dat deze proefprojecten met opmerkelijk succes zijn bekroond en hebben aangetoond dat het mogelijk is rabies in de Gemeenschap uit te roeien;

Overwegende dat het thans wenselijk is in de besmette Lid-Staten en in aangrenzende besmette derde landen grootschalige uitroeiingsmaatregelen ten uitvoer te leggen om insleep van rabies te voorkomen;

Overwegende dat Luxemburg bij brief van 9 juni 1992 een programma voor de uitroeiing van rabies heeft ingediend dat in het najaar 1992 ten uitvoer zal worden gelegd;

Overwegende dat bij het onderzoek van het programma is gebleken dat het voldoet aan alle communautaire criteria in verband met de uitroeiing van de ziekte als bepaald in Beschikking 90/638/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op bepaalde dierziekten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/65/EEG⁽⁵⁾;

Overwegende dat een financiële bijdrage van de Gemeenschap zal worden verleend op voorwaarde dat aan de voornoemde voorwaarden wordt voldaan en de autoriteiten, overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Beschikking 90/424/EEG, alle vereiste informatie verstrekken; dat het dienstig is de financiële bijdrage van de Gemeenschap vast te stellen op 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccin

die wordt uitgelegd, plus een vergoeding van 50 % van de kosten om het lokaas vanuit de lucht op de plaats van bestemming af te werpen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Luxemburg ingediende programma voor de uitroeiing van rabies in september, oktober, november en december 1992 wordt hierbij goedgekeurd.

Artikel 2

Luxemburg doet uiterlijk op 1 september 1992 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging van het in artikel 1 bedoelde programma in werking treden.

Artikel 3

De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage van 0,5 ecu voor elke dosis lokaas met vaccin die in het uitroeiingsgebied wordt uitgelegd, plus een vergoeding van 50 % van de kosten voor het afwerpen van lokaas met vaccin vanuit de lucht.

Artikel 4

De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitgekeerd nadat de desbetreffende bewijsstukken zijn overgelegd.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 23 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 7. 7. 1992, blz. 45.

⁽³⁾ PB nr. L 223 van 2. 8. 1989, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1993

tot wijziging van Besluit 85/593/Euratom tot reorganisatie van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO)

(93/95/Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 8,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 16,

Overwegende dat het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, hierna „GCO” genoemd, bij Besluit 85/593/Euratom van de Commissie van 20 november 1985 tot reorganisatie van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO)⁽¹⁾ een nieuwe, op zijn bijzondere taak afgestemde structuur heeft gekregen;

Overwegende dat de Commissie over het mandaat van de Raad van beheer van het GCO besluit met name wat de tenuitvoerlegging van de bij de Beschikkingen 92/273/EEG van de Raad⁽²⁾ en 92/274/Euratom van de Raad⁽³⁾ vastgestelde specifieke onderzoekprogramma's en wat de tenuitvoerlegging van het bij Beschikking 92/275/Euratom van de Raad⁽⁴⁾ vastgestelde, door het GCO uit te voeren aanvullend onderzoekprogramma betreft;

Overwegende dat de rol van de Raad van beheer in dit verband dient te worden bevestigd;

Overwegende dat het bijgevolg dienstig is het bij besluit van de Commissie van 3 juni 1988 vastgestelde mandaat van de Raad van beheer te wijzigen; dat de opheffing van de Wetenschappelijke Raad van het GCO eveneens doel van dit besluit was;

Overwegende dat het dienstig is het aantal door de directeur-generaal van het GCO benoemde leden van het Wetenschappelijk Comité en het aantal door de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk en technisch personeel daarin benoemde leden met elkaar in evenwicht te brengen;

Overwegende dat bijgevolg Besluit 85/593/Euratom dient te worden gewijzigd,

BESLUIT:

Enig artikel

Besluit 85/593/Euratom wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, derde streepje, wordt geschrapt.

2. Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 4

1. Er wordt een Raad van beheer van het GCO ingesteld. Deze bestaat uit dertien leden, namelijk

- a) één vertegenwoordiger op hoog niveau van elke Lid-Staat, die op voordracht van de autoriteiten van de betrokken Lid-Staat door de Commissie wordt benoemd;
- b) een voorzitter die door de onder a) bedoelde twaalf vertegenwoordigers van de Lid-Staten wordt gekozen.

Alle leden worden benoemd voor een hernieuwbare ambtstermijn van drie jaar.

2. De Raad van beheer heeft tot taak de directeur-generaal raad te geven en de Commissie van advies te dienen inzake:

- de rol van het GCO in het kader van de communautaire strategie inzake onderzoek en ontwikkeling;
- het wetenschappelijk/technisch en financieel beheer van het GCO en de uitvoering van de aan het GCO toevertrouwde taken.

De directeur-generaal wint in verband met de aan hem door de Commissie gedelegeerde aangelegenheden en in overeenstemming met het geheel van meer in het bijzonder de Raad van beheer betreffende aangelegenheden, over zijn voorstellen, alvorens deze ten uitvoer te brengen, het advies van de Raad van beheer in.

Voor elk, voor een besluit van de Commissie aan haar voorgelegd vraagstuk is voorafgaand advies van de Raad van beheer vereist.

De Raad van beheer behandelt meer in het bijzonder:

- i) voorstellen voor specifieke onderzoekprogramma's die door het GCO binnen het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling dienen te worden uitgevoerd, alsmede voorstellen voor aan het GCO toe te vertrouwen andere, nieuwe taken;
- ii) het opstellen van de strategische meerjarenplanning die alle activiteiten van het GCO omvat, alsmede ieder jaar uiterlijk op 31 maart de daarmee overeenstemmende jaarlijkse werkplanning, waarin de doelstellingen van elk werkprogramma worden aangegeven en die een beknopte beschrijving van het programma met streefdata, wetenschappelijke mijlpalen en ramingen van de uitgaven behelst;

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1985, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 23. 5. 1992, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 141 van 23. 5. 1992, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 141 van 23. 5. 1992, blz. 27.

- iii) de uitvoering van de specifieke onderzoekprogramma's, met name aspecten van de afwikkeling ervan en van de vraag of zij aan de behoeften van de Gemeenschap beantwoorden — in verband met dit laatste organiseert de Raad van beheer jaarlijks overleg — alsmede eventuele voorstellen tot wijziging van de specifieke onderzoekprogramma's;
- iv) het volgen van de op het opdrachtgever/uitvoerder-beginsel berustende betrekkingen met andere diensten van de Commissie en met derden;
- v) het opstellen van voorstellen voor de jaarlijkse begroting van het GCO en het volgen van de uitvoering daarvan;
- vi) belangrijke investeringen;
- vii) de organisatie van het GCO, het financieel beheer van het GCO en de uitvoering en evaluatie van de onderzoekprogramma's ervan;
- viii) het personeelsbeleid, met bijzondere nadruk op:
 - het opstellen van voorstellen voor het personeelsbeleid van het GCO gedurende de door de specifieke programma's bestreken periode en het controleren van de verdere uitvoering daarvan;
 - de aspecten van de mobiliteit van het personeel en de uitwisseling van wetenschappelijk en technisch personeel met openbare en particuliere instellingen in de Lid-Statens;
- ix) benoemingen van personeel op hoog niveau bij het GCO;
- x) de omschrijving van voorbereidend onderzoek dat binnen het GCO dient te worden uitgevoerd.

3. De Raad van beheer brengt advies uit op basis van een gekwalificeerde meerderheid overeenkomstig artikel 118, lid 2, van het EGA-Verdrag, waarbij de stemmen op de daar beschreven wijze worden gegeven. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie houdt met de adviezen van de Raad van beheer zoveel mogelijk rekening. Indien de Raad van beheer niet met een voorstel van de directeur-generaal instemt, wordt de zaak voorgelegd aan de Commissie die ter zake een besluit neemt. De Raad van beheer wordt van dit besluit in kennis gesteld. Indien het besluit niet met het advies van de Raad van beheer in overeenstemming is, wordt de Raad daarvan onverwijld in kennis gesteld. De Raad wordt tevens van de redenen voor dat besluit in kennis gesteld.

Wanneer de Commissie een advies van de Raad van beheer inzake aangelegenheden waarvoor een besluit van de Commissie vereist is, niet aanvaardt, wordt de uitvoering van die aangelegenheden betreffende maatregelen één maand uitgesteld; binnen deze maand

wordt de zaak opnieuw aan de Raad van beheer voorgelegd en wordt een nieuw advies gevraagd. Zodra dit advies is ontvangen, dan wel na afloop van bovenbedoelde maand, neemt de Commissie een eindbesluit waarvan zij de Raad van beheer in kennis stelt. Indien de Commissie het advies van de Raad van beheer niet kan aanvaarden, stelt zij de Raad met opgave van redenen onverwijld van haar besluit in kennis. De Commissie houdt de Raad van beheer op de hoogte van haar het GCO betreffende besluiten over alle aangelegenheden waarover de Raad van beheer advies heeft uitgebracht.

De Raad van beheer kan met inschakeling van de Commissie ambtshalve aan de Raad en het Europees Parlement advies uitbrengen over alle tot het GCO-terrein behorende vraagstukken.

4. De Raad van beheer stelt een jaarverslag op waarin zijn opmerkingen op het door de directeur-generaal opgestelde jaarlijkse beheersverslag zijn opgenomen. Dit verslag wordt samen met het door de Commissie goedgekeurde jaarlijkse beheersverslag aan de Raad en het Europees Parlement toegezonden.

De Raad van beheer adviseert de directeur-generaal over de organisatie van de evaluatie van de door het GCO uitgevoerde taken, zowel wat de wetenschappelijke en technische resultaten als wat de administratieve en financiële herstructurering van het GCO betreft; tevens adviseert de Raad van beheer over de selectie van de onafhankelijke deskundigen waarop een beroep wordt gedaan om aan deze evaluatie deel te nemen.

De Raad van beheer maakt zijnerzijds opmerkingen bij het resultaat van deze evaluaties.

5. De Raad van beheer vergadert ten minste viermaal per jaar.

De Raad van beheer stelt zijn reglement van orde vast waarin onder meer de organisatie van zijn werkzaamheden wordt beschreven.

Het GCO verzorgt het secretariaat van de Raad van beheer en verstrekt de Raad van beheer alle informatie die hij nodig heeft. Bij de uitvoering van zijn taken kan de Raad van beheer beroep doen op adviezen van wetenschappelijke, industriële en andere aard die hij nodig oordeelt.

3. De artikelen 5 en 6 worden geschrapt.

4. Artikel 7 wordt vernummerd in artikel 5. De tweede alinea wordt als volgt gelezen:

„Het Wetenschappelijk Comité bestaat voor de helft uit door de directeur-generaal benoemde leden die hij uit de voornaamste afdelingshoofden en projectleiders en uit het wetenschappelijk personeel op hoog niveau kiest, en voor de helft uit vertegenwoordigers van het wetenschappelijk en technisch personeel die door dat personeel worden gekozen.”

5. Artikel 8 wordt vernummerd in artikel 6. De leden 1 en 2 worden als volgt gelezen :

„1. Met inachtneming van het door de Raad en het Europees Parlement vastgestelde algemene beleid en op grond van de algemene richtlijnen die door de Commissie worden gegeven, stelt de directeur-generaal van het GCO voor alle sectoren waarin het GCO werkzaam is, de ontwerp-programma's vast.

2. De Raad van beheer van het GCO wordt over de ontwerp-programma's geraadpleegd.”.

6. Artikel 9 wordt vernummerd in artikel 7.

7. Artikel 10 wordt geschrapt.

8. Artikel 11 wordt vernummerd in artikel 8. Lid 1, tweede alinea, wordt als volgt gelezen :

„De bepalingen van artikel 6 zijn van overeenkomstige toepassing voor de opstelling van de voorontwerpen van begroting met betrekking tot de onderzoeksactiviteiten.”.

9. De artikelen 12 en 13 worden vernummerd, respectievelijk, in de artikelen 9 en 10.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1993.

Voor de Commissie

Antonio RUBERTI

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1993

tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van tweekleppige weekdieren afkomstig uit Marokko

(93/96/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/438/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 19, lid 1,

Overwegende dat in vanuit Marokko ingevoerde tweekleppige weekdieren herhaaldelijk een paralyserend toxine (PSP) is gevonden;

Overwegende dat de waargenomen toxinegehalten een ernstig gevaar voor de volksgezondheid kunnen opleveren; dat het daarom noodzakelijk is op communautair niveau zo snel mogelijk de vereiste beschermende maatregelen vast te stellen;

Overwegende dat, aangezien de Marokkaanse autoriteiten geen gezondheidsgaranties hebben gegeven, de invoer van tweekleppige weekdieren uit Marokko moet worden verboden,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Lid-Staten verbieden de invoer van partijen tweekleppige weekdieren, mariene buikpotigen en stekelhuidigen, afkomstig uit Marokko.

Artikel 2

De Lid-Staten passen de maatregelen die ze thans inzake invoeren toepassen, aan om deze in overeenstemming te brengen met onderhavige beschikking. Zij brengen de Commissie hiervan op de hoogte.

Artikel 3

Deze beschikking is van toepassing tot en met 15 maart 1993.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27.